AYUNTAMIENTO DE VALLE DE TRAPAGA –
TRAPAGARANGO UDALA
BIZKAIA

EUS-006/2025

ALKATETZA DEKRETUA

Euskara ikasteko dirulaguntzen emakida arautzen duen ordenantza, 2014ko abenduaren 1ean argitaratu zen BAOn (230 zk.) eta haren bidez Valle de Trápaga-Trapagaranen erroldaturiko biztanleei euskalduntze ikastaroen matrikulak ordaintzeko dirulaguntzak emateko politika ezarri zen.

Ikusirik Kontu-hartzaileak 2025eko irailaren 11 egindako kreditu-atxikipenari buruzko txostena

Udal itzultzaileak 2025eko irailaren 16an egindako ebazpen-proposamena ikusita, EKS {ebb06706-36ef-4673-8c93-745f8d46cc0}, irailaren 11n egin zuena zuzentzen duena, eta Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen 7/1985 Legearen 21.1 artikuluak ematen dizkidan eskumenak erabiliz, hau

EBATZI DUT

LEHENENGOA.- Onartzea 2024-25 ikasturtean euskara ikasteagatiko dirulaguntzak emateko oinarriak eta deialdia, eranskinean agertzen diren bezala.

BIGARRENA.- Dekretu honen berri ematea Kontu-hartzailetza eta Diruzaintza Sailei, jakinaren gainean egon daitezen, dagozkien ondorioetarako.

HIRUGARRENA.- Ebazpen hau Bizkaiko Aldizkari Ofizialean, Udaletxeko iragarki oholean eta www.trapagaran.net, helbide elektronikoan argitaratzea, eta

DECRETO DE ALCALDÍA

La ordenanza para la concesión de ayudas económicas para el aprendizaje del euskera fue publicada en el BOB nº 230 del 1 de diciembre de 2014, estableciéndose a través de ella la política para la concesión de subvenciones para el pago de las matrícula de los cursos de euskaldunización realizados por las personas empadronadas en Valle de Trápaga-Trapagaran.

Visto el informe de retención de créditos suscrito por la Interventora el 11 de septiembre de 2025.

Vista la propuesta de resolución de 16 de septiembre de 2025 de la traductora municipal, CSV {ebb06706-36ef-4673-8c93-745f8d46cc0}, que corrige la propuesta del 11 de septiembre y en virtud de las atribuciones otorgadas por el artículo 21.1 de la Ley 7/1985, reguladora de las Bases del Régimen Local

HE RESUELTO

PRIMERO.- Aprobar las bases y la convocatoria para la concesión de ayudas económicas por el estudio del euskera, durante el curso 2024-25, que se adjuntan.

SEGUNDO.- Dar cuenta del presente decreto a los Departamentos de Intervención y Tesorería para su conocimiento y efectos oportunos.

TERCERO.- Publicar la presente resolución en el «Boletín Oficial de Bizkaia», en el tablón de anuncios de la Casa Consistorial y en la dirección

Lauaxeta plaza, 1. CP 48510 Valle de Trápaga-Trapagaran (Bizkaia) Tf.: 94 4920411. Fax.: 94 4921705
NIF/IFZ: P-4809300-I ORVE kodea/Código ORVE **L01480806** www.trapagaran.net

Sinatzaile / Firmante: VALLE DE TRAPAGA-TRAPARANGO UDALA / AYUNTAMIENTO DEL VALLE DE TR Data: 2025-09-16 10:56:45(UTC) Fecha: 16/09/2025 10:56:45 (UTC)
Sinatzaile / Firmante: MIGUEL ANGEL GOMEZ VIAR Data: 2025-09-16 11:56:39(UTC) Fecha: 16/09/2025 11:56:39 (UTC)
Dekretuen zk. / N. decreto: 1510/2025 Dekretuen data / Fecha decreto: 16/09/2025
Dokumentu honen paperezko kopia inprimatua kopia kautotutzat hartuko da. / La impresión en papel de este documento tendrá la consideración de copia auténtica.
Egiaztapen Kodea / Código de Verificación {76f30d65-57e0-404c-8a05-f1c0408868b4} Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

Dirulaguntzen Datu Base Nazionalean ere bai.

electrónica www.trapagaran.net, así como en la Base de Datos Nacional de Subvenciones

LAUGARRENA.- Honen berri ematea Herritarren Arretarako Zerbitzuari (HAZ), jakinaren gainean egon dadin, dagozkion ondorioetarako.

CUARTO.- Dar traslado al Servicio de Atención Ciudadana (SAC) para su conocimiento y efectos oportunos.

2024-2025 IKASTURTEAN EUSKARA IKASTEAGATIKO DIRU-LAGUNTZAK EMATEKO OINARRIAK ETA DEIALDIA

BASES Y CONVOCATORIA PARA LA CONCESIÓN DE AYUDAS ECONOMICAS POR EL APRENDIZAJE DE EUSKERA DURANTE EL CURSO 2024-2025

SARRERA

Valle de Trápaga-Trapagarango Udalak oso garrantzitsutzat jotzen du helduen euskalduntze-alfabetatzea, horren bidez, Valle de Trápaga-Trapagarango euskaldunen portzentajeari zein euskararen erabilerari eragiten baitzaie. Hori dela eta, Udalak bekak ematen dizkie 2024-2025 ikasturtean euskara ikasteko eskoletara joan diren trapagarandarrei.

INTRODUCCIÓN

El Ayuntamiento de Valle de Trápaga-Trapagaran considera de vital importancia la euskaldunización y alfabetización de adultos en aras a incrementar la población vascoparlante del municipio y del uso del euskera en el mismo, como patrimonio cultural propio de nuestra tierra. Con ese fin se otorgan becas a los vecinos de Valle de Trápaga-Trapagaran que durante el curso 2024-2025 hayan acudido a cursos de euskaldunización de adultos.

1. ARTIKULUA- XEDEA

Ordenantza honen bidez Valle de Trápaga-Trapagaranen erroldaturiko pertsonei euskalduntze ikastaroen matrikulak ordaintzeko diru-laguntzak emateko politika ezartzen da.

ARTÍCULO 1.- OBJETO

Mediante la presente Ordenanza se establece la política para la concesión de subvenciones para el pago de las matrículas de los cursos de euskaldunización realizados por las personas empadronadas en Valle de Trápaga-Trapagaran.

2. ARTIKULUA- DIRUZ LAGUNDUKO

ARTÍCULO 2.- CURSOS OBJETO DE

Sinatzaile / Firmante: VALLE DE TRAPAGA-TRAPARANGO UDALA / AYUNTAMIENTO DEL VALLE DE TR Data: 2025-09-16 10:56:45(UTC) Fecha: 16/09/2025 10:56:45 (UTC)
Sinatzaile / Firmante: MIGUEL ANGEL GOMEZ VIAR Data: 2025-09-16 11:56:39(UTC) Fecha: 16/09/2025 11:56:39 (UTC)
Dekretuen zk. / N. decreto: 1510/2025 Dekretuen data / Fecha decreto: 16/09/2025
Dokumentu honen paperezko kopia inprimatua kopia kautotutzat hartuko da. / La impresión en papel de este documento tendrá la consideración de copia auténtica.
Egiaztapen Kodea / Código de Verificación {76f30d65-57e0-404c-8a05-f1c040868b4} Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

DIREN IKASTAROAK

a) Diruz lagundu daitezke euskaltegi publikoetan zein HABEk homologaturiko euskaltegi pribatuetan eta Hizkuntza Eskola Ofizialean egindako ikastaroak.

b) Urte guztian zehar egindako ikastaro guztiak subentzionatu daitezke.

c) Ez dira diruz lagunduko hezkuntza zentroetako edo Guraso Elkarteen euskarazko eskolaz kanpoko jarduerak.

3. ARTIKULUA- ONURADUNAK

a) Valle de Trápaga-Trapagaranen erroldaturiko pertsonak, gutxienez ikasturtea hasi baino urte bete lehenago eta diruz lagundutako urtean zehar erroldatuta badaude.

b) Ezin dute diru-laguntzarik jaso 2. artikuluan aipatzen ez diren zentroetan ikastaroak egin dituztenek, edo lantokietako berariazko programen bidez ikasi dutenek (IRALE, IVAP-aren bidezko ikastaroak eta abar) ezta euren enpresetako edo erakundeetako diru-laguntzak jasotzen dituzten pertsona guztiak.

4. ARTIKULUA- ESKATZEN DIREN AGIRIAK

a) Eskaera-inprimaki normalizatua, behar bezala beteta eta sinatuta(*)

b) Hirugarrenen alta-dokumentua, erakunde eskatzaileak eta dagokion banketxeak sinatua eta zigilatua (laguntza helbideratzeko banku-datuen

SUBVENCIÓN

a) Podrán ser objeto de subvención aquellos cursos que se realicen en euskaltegis públicos o privados homologados por HABE y en la Escuela Oficial de Idiomas.

b) Podrán ser subvencionados todos los cursos realizados durante todo el año.

c) No se subvencionarán actividades extraescolares de euskera de los propios centros educativos o de las AMPAS.

ARTÍCULO 3.- PERSONAS BENEFICIARIAS

a) Aquellas personas empadronadas en el municipio de Valle de Trápaga-Trapagaran, como mínimo un año antes de empezar el curso y durante el transcurso del curso subvencionado.

b) No podrán ser beneficiarias de subvención quienes vayan a realizar cursillos en otros centros públicos no recogidos en los términos del artículo 2, o a través de programas específicos de centros de trabajo (IRALE, clases a través del IVAP, etc.) ni todas aquellas personas que son subvencionadas por sus respectivas empresas, instituciones, etc.

ARTÍCULO 4.- DOCUMENTACIÓN REQUERIDA

a) Impreso de solicitud normalizado debidamente cumplimentado y firmado (*)

b) Documento de alta de terceros, firmado y sellado por la entidad solicitante y la entidad bancaria correspondiente (impreso de datos bancarios a efectos de

Sinatzaile / Firmante: VALLE DE TRAPAGA-TRAPARANGO UDALA / AYUNTAMIENTO DEL VALLE DE TR Data: 2025-09-16 10:56:45(UTC) Fecha: 16/09/2025 10:56:45 (UTC)
Sinatzaile / Firmante: MIGUEL ANGEL GOMEZ VIAR Data: 2025-09-16 11:56:39(UTC) Fecha: 16/09/2025 11:56:39 (UTC)
Dekretuen zk. / N. decreto: 1510/2025 Dekretuen data / Fecha decreto: 16/09/2025
Dokumentu honen paperezko kopia inprimatua kopia kautotutzat hartuko da. / La impresión en papel de este documento tendrá la consideración de copia auténtica.
Egiaztapen Kodea / Código de Verificación {76f30d65-57e0-404c-8a05-f1c04088d8b4} Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

inprimakia, Eskaera Eredu Normalizatuan). III. Eredua.

c) Erantzunkizunpeko adierazpena. *

(*) eskuragarri www.trapagaran.net-en

d) Ikasturtean zehar ikasi duen euskaltegi edo HABEk homologaturiko zentro edo Hizkuntza Eskola Ofizial bakoitzaren ziurtagiria, honakoak zehaztuta agertu beharko direlarik:

- Matrikularen prezio osoagatik ordainduriko diru-kopurua edo kopuruak.
- Hartutako klaseen portzentajea. Zehaztu egingo dira zentroak guztira eman dituen eskola-orduak eta ikasleak jaso duen ordu kopurua.

5.ARTIKULUA.- ELKARRERAGINGARRI-TASUNA

Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen 39/2015 Legearen 28. artikuluak ezartzen du interesdunek eskubidea dutela ez aurkezteko administrazio jardulearen esku dauden dokumentuak edo beste edozein administraziok egindako dokumentuak.

Gai honetan eskumena duen Valle de Trápaga-Trapagarango Udaleko zerbitzuak/sailak dokumentu horiek kontsultatu edo eskatu ahal izango ditu, interesdunak aurka egin ezean. Kasu horretan, interesdunak izapideak egiteko behar den dokumentazio

domiciliación de la ayuda del Modelo de Solicitud Normalizado) Modelo III. (*)

c) Declaración responsable (*)

(*) disponible en www.trapagaran.net

d) Certificado de cada uno de los euskaltegis o centros homologados por HABE o de la Escuela Oficial de Idiomas en los que se haya estudiado durante el curso, en el cual se habrá de especificar:

- La cantidad o cantidades abonadas en concepto de precio total de la matrícula.
- El porcentaje de asistencia a las clases. Se especificará el número total de horas impartidas por el centro y el número de horas recibidas por el alumno/a.

ARTICULO 5.- INTEROPERABILIDAD

La Ley 39/2015 del Procedimiento Administrativo Común de las AAPP en su artículo 28 establece que los interesados tienen derecho a no aportar documentos que ya se encuentren en poder de la Administración actuante o hayan sido elaborados por cualquier otra Administración.

El servicio/departamento competente en la materia del Ayuntamiento de Valle de Trápaga-Trapagaran podrá consultar o recabar dichos documentos, salvo que el interesado se opusiera a ello. En dicho caso el interesado deberá aportar toda la

Sinatzaile / Firmante: VALLE DE TRAPAGA-TRAPARANGO UDALA / AYUNTAMIENTO DEL VALLE DE TR Data: 2025-09-16 10:56:45(UTC) Fecha: 16/09/2025 10:56:45 (UTC)
Sinatzaile / Firmante: MIGUEL ANGEL GOMEZ VIAR Data: 2025-09-16 11:56:39(UTC) Fecha: 16/09/2025 11:56:39 (UTC)
Dekretuen zk. / N. decreto: 1510/2025 Dekretuen data / Fecha decreto: 16/09/2025
Dokumentu honen paperezko kopia inprimatua kopia kautotutzat hartuko da. / La impresión en papel de este documento tendrá la consideración de copia auténtica.
Egiaztapen Kodea / Código de Verificación {76f30d65-57e0-404c-8a05-f1c040868b4} Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

guztia aurkeztu beharko du.

Arrazoi teknikoak direla-eta elkarreragingarritasuna ezinezkoa bada, Valle de Trápaga-Trapagarango Udalak dokumentuak aurkezteko eskatu ahal izango du.

6. ARTIKULUA- DIRU-LAGUNTZAREN ZENBATEKOA

a) 2024-2025 ikasturtean helduentzako euskalduntze ikastaroak egiteagatik banatuko den gehienezko zenbatekoa hogeita hiru mila (23.000) euro dira. Gastua 2026 ekitaldiaren kargura ordainduko delarik, 334-481.02 partidatik. Nolanahi ere, dirulaguntzaren ordainketa baimendutako ekitaldian kreditua egotearen eta hura finantzatzen duen baliabidea finkatzearen mende dago.

Zenbateko hori ez bada nahikoa diru-laguntza jasotzeko eskubidea duten pertsona guztien eskaerak estaltzeko, hainbanaketa egingo litzateke onuradun guztien artean.

b) “%75erainoko edo %50erainoko diru-laguntza eman daiteke euskaltegi publiko eta HABEk homologaturiko euskaltegi pribatu edo Hizkuntza Eskola Ofizialeko matrikularen prezio osoan sarturiko kontzeptu guztientzat, kontuan hartuta ikasketak herriko euskaltegietan egiten diren ala kanpoko euskaltegietan egiten diren.

documentación necesaria para su tramitación.

Si por causas técnicas, la interoperabilidad no fuera posible, el Ayuntamiento de Valle de Trápaga-Trapagaran podrá requeriri la presentación de los documentos.

ARTÍCULO 6.- CUANTÍA DE LA SUBVENCIÓN

a) La cantidad máxima a distribuir entre las becas por estudios de euskaldunización de adultos durante el curso 2024-2025 será de veintitres mil euros (23.000), ejecutando el gasto con cargo al ejercicio 2026 la partida presupuestaria 334-481.02. En todo caso, el pago de la subvención se subordina a la existencia de crédito en el ejercicio para el cual se autoriza y a la consolidación del recurso que lo financia.

Si esta cuantía resultara insuficiente para satisfacer la solicitud de subvención de todas las personas que tuviesen derecho a ella, se procederá al prorrateo de la subvención entre las personas beneficiarias.

b) La asignación de ayudas económicas podrá ser de hasta un 75% o de hasta el 50% sobre todos los conceptos incluidos dentro del precio total de la matrícula en los euskaltegis públicos o privados homologados por HABE y en la Escuela Oficial de Idiomas, dependiendo de si los estudios se cursan en los euskaltegis del municipio, o se realicen fuera del municipio.

Sinatzaile / Firmante: VALLE DE TRAPAGA-TRAPARANGO UDALA / AYUNTAMIENTO DEL VALLE DE TR Data: 2025-09-16 10:56:45(UTC) Fecha: 16/09/2025 10:56:45 (UTC)
Sinatzaile / Firmante: MIGUEL ANGEL GOMEZ VIAR Data: 2025-09-16 11:56:39(UTC) Fecha: 16/09/2025 11:56:39 (UTC)
Dekretuen zk. / N. decreto: 1510/2025 Dekretuen data / Fecha decreto: 16/09/2025
Dokumentu honen paperezko kopia inprimatua kopia kautotutzat hartuko da. / La impresión en papel de este documento tendrá la consideración de copia auténtica.
Egiaztapen Kodea / Código de Verificación {76f30d65-57e0-404c-8a05-f1c0408868b4} Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

c) Laguntzaren diru-kopurua honakoa izango da:

- Matrikularen prezio osoan sartzen diren kontzeptu guztien %75, herriko euskaltegietan ikasten duten herritarrentzat eta %50, herritik kanpo ikasten dutenentzat.
- HABEko diru-laguntza jasoz gero, ordaindutako matrikulari HABEtik jasotako diru-kopurua deskontatu ondoren geratzen den matrikularen zatiari aplikatuko zaizkio gorago aipaturiko portzentajeak.

c) La asignación de la ayuda será:

- El 75% sobre todos los conceptos incluidos dentro del precio total de la matrícula, para los vecinos que cursen estudios de euskera en los euskaltegis del municipio, y con el 50% a las personas que lo realicen fuera del municipio.
- En caso de percibir subvención de HABE, los porcentajes arriba indicados se aplicarán sobre la parte de la matrícula resultante, una vez descontada la ayuda de HABE.

7. ARTIKULUA.- DIRU-LAGUNTZEN BALDINTZAK ETA ORDAINKETAK

Eskabideak, aukeran, nahiago Valle de Trápaga-Trapagarango Udalaren egoitza elektronikoaren bidez aurkezten badira, edo, bestela, udaletxeko sarrera-erregistroan (beheko solairua), 2025eko urriaren 1etik 31ra (biak barne).

a) ESKATZAILEAK BETE BEHARREKO BALDINTZAK:

- Behar bezala egiaztatzea "Eskatzen diren agiriak" atalean agertzen diren agiriak.
- Matrikularen prezio osoa ordainduta edukitzea.
- Gutxienez, egindako ikastaroen %85 ordura joan izana. Ziurtagiri ofizialen bidez

ARTÍCULO 7.- PLAZOS DE PRESENTACION DE SOLICITUDES Y REQUISITOS

Las solicitudes se presentarán preferentemente a través de la sede eléctronica del Ayuntamiento de Valle de Trápaga-Trapagaran, o presencialmente, en el registro municipal de entrada (planta baja) del 1 al 31 de octubre de 2025 (ambos inclusive)

a) REQUISITOS A CUMPLIR POR LA PERSONA SOLICITANTE:

- Certificar debidamente la documentación detallada en el apartado "Documentación requerida"
- Haber abonado el precio total de la matrícula.
- Haber asistido como mínimo al 85% de las horas de los cursos realizados. No se

Sinatzaile / Firmante: VALLE DE TRAPAGA-TRAPARANGO UDALA / AYUNTAMIENTO DEL VALLE DE TR Data: 2025-09-16 10:56:45(UTC) Fecha: 16/09/2025 10:56:45 (UTC)
Sinatzaile / Firmante: MIGUEL ANGEL GOMEZ VIAR Data: 2025-09-16 11:56:39(UTC) Fecha: 16/09/2025 11:56:39 (UTC)
Dekretuen zk. / N. decreto: 1510/2025 Dekretuen data / Fecha decreto: 16/09/2025
Dokumentu honen paperezko kopia inprimatua kopia kautotutzat hartuko da. / La impresión en papel de este documento tendrá la consideración de copia auténtica.
Egiaztapen Kodea / Código de Verificación {76f30d65-57e0-404c-8a05-f1c0408868b4} Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.

justifikatu diren faltak ez dira gainerako hutsegiteekin batuko.

- Zergak ordainduta edukitzea eta Gizarte Seguratzako kuotak ere bai.

c) Ikasleak ez baditu ziurtagiriak aurkezten ezarritako epeetan, diru-laguntzari uko egiten diola ulertuko da.

c) Diru-laguntzaren kopurua eskaera-orrian adierazi den kontu-zenbakian sartuko da.

8. ARTIKULUA: INSTRUKZIOA ETA EBAZPENA

Eskabideak Alkatetza dekretuaren bidez ebatziko dira, Kultura, Euskara, Hezkuntza, Gazteria, Kirola, Herritarren Partaidetza eta Auzoen Informazio Batzordearen proposamenez.

9. ARTIKULUA.- ARAUTEGI APLIKAGARRIA

Dirulaguntza hauek ematerakoan haintzat hartuko da Euskara ikasteko diru-laguntzen emakida arautzen duen ordenantza eta 2025ko deialdiaren oinarriak.

Oinarri hauetan aurreikusita ez dauden kontuetarako, aintzat hartuko da dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorrak eta 887/2006 Errege Dekretuak zehatutakoa zein dirulaguntzen arloan aplikagarria den edozein arau.

sumarán al cómputo de faltas aquellas ausencias probadas mediante justificantes oficiales

- Estar al corriente de sus obligaciones tributarias y de la Seguridad Social.

b) Si el alumno/a no presenta los certificados en los plazos fijados, se entenderá que renuncia a la subvención.

c) El importe de la subvención será ingresado en el nº de cuenta especificado en el impreso de solicitud.

ARTICULO 8.- INSTRUCCIÓN Y RESOLUCIÓN

Las solicitudes serán resueltas mediante decreto de Alcaldía, a propuesta de la Comisión Informativa de Cultura, Euskera, Educación, Juventud, Deporte, Participación Ciudadana y Barrios.

ARTÍCULO 9.- NORMATIVA APLICABLE

La concesión de estas ayudas se regirá por la Ordenanza para la concesion de ayudas económicas para el aprendizaje de euskera y las bases de la convocatoria de 2025.

En lo no previsto en estas bases se estará a lo dispuesto en a Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, en su Reglamento de Desarrollo aprobado por Real Decreto 887/2006 y cualquier otra normativa aplicable en materia de subvención.

Lauaxeta plaza, 1. CP 48510 Valle de Trápaga-Trapagaran (Bizkaia) Tf.: 94 4920411. Fax.: 94 4921705
NIF/IFZ: P-4809300-I ORVE kodea/Código ORVE **L01480806** www.trapagaran.net

Sinatzaile / Firmante: VALLE DE TRAPAGA-TRAPARANGO UDALA / AYUNTAMIENTO DEL VALLE DE TR Data: 2025-09-16 10:56:45(UTC) Fecha: 16/09/2025 10:56:45 (UTC)
Sinatzaile / Firmante: MIGUEL ANGEL GOMEZ VIAR Data: 2025-09-16 11:56:39(UTC) Fecha: 16/09/2025 11:56:39 (UTC)
Dekretuen zk. / N. decreto: 1510/2025 Dekretuen data / Fecha decreto: 16/09/2025
Dokumentu honen paperezko kopia inprimatua kopia kautotutzat hartuko da. / La impresión en papel de este documento tendrá la consideración de copia auténtica.
Egiaztapen Kodea / Código de Verificación {76f30d65-57e0-404c-8a05-f1c0408868b4} Elektronikoki sinatutako dokumentua / Documento firmado electrónicamente.